

# Latweefchu Awises.

Nr. augustas Gewefchanas = Summiffiones fiamu un nowehleschannu.

Nr. 53. Zettorideenâ 3imâ Dezember 1825.

## No Jelgawas.

Mums schê no Pehterburges ta fiamu nahkufi, fa muhsu nelaika augusts Keisers un Kungs, us to luhgschannu fawu augusta brahla, ta Leelprintscha un Desarewitscha Konstantina Pawlowitscha, jau preeksch trim gaddeem un II mehnescheem par to nolizzis un spreedis, fa Winna obtrais brahlis, Nikolai Pawlowitsch, un Winna pehznahkami us Kreewu Keisera trohni waldbis. Schi leela lecta tiffkai taggad zaur teem apsehgeletem raksteem, kas no nelaika Keisera pee trihs augstahm teefahm un Muskawas wissleelakaja basniza bij nolitti, ihsti sinnama tappufi, un kad tas augusts Leelprinzis un Desarewitsch Konstantin Pawlowitsch us to pastahw, fo no nelaika Keisera bij isluhdfees, prohti fa ne gribb par Kreewu Keiseru tapt, tad tas waldbidams Sonars par to fawas pawehleschanas 14ta Dezember irr islaids. Us scho pawehleschannu nu arri pee mums tam augstam Keiseram un Kungam Nikolai Pawlowitscham un Winna jaunam dehlam, tam Leelprinziun Aleksanderam Nikolajewitscham, wissas basnizas tappe swehrechts, un Kursemmes Gubernementa Waldischana par scho leelu notiffkumu patenti islaidusi, tapatt ka arri no Kursemmes basnizas teefas wisseem mahzitajeem irr tappis pawehlehts, no jauna wissus Kreewu walsts pawalstneekus, kas pee winnu draudsehm peederr, swehriahrt.

La fluddinaschana muhsu taggad waldbidama augusta Keisera un Kunga Nikolai Pawlowitscha pee wisseem faweem ustizigeem pawalstneekem, ka arri tee zitti peederrigi raksti taps, wahrdu no wahrda latwiffi pahrtulkoti, turplikam awises nodrucketi.

## No Leelas Salwas.

Pehz ilgas wahrgoschanas atehme Deews mums muhsu mihlu mahzitaju R. W. Schiemann, kas, ar teizamahm garrâ-dahwanahm puschkohts, ihsti tiffkai 5 gaddus muhsu draudsei par dwehseles-gannu bija. To pehz Jahneem 1819ta gadda-winsch pee mums atnahze, ap to paschu laifu 1824ta gadda jau apfinge, un zaur Jelgawas abrsteem fawu schaubigu wesselibu apstiprinahnt gribbedams, tur schinni ruddeni aisgahje, un 18ta Nowembera deenâ tur atstahje scho pasauli. Lai Deews winnam dohd faldu duffu, lai schehlo winna noskummuschu atraitni un winna 5 schkus behrminus un lai apdahwina muhs atkal ar zittu labbu mahzitaju, kas stipraku wesselibu haudidams, ilgati pee mums paliftu, un muhs ar tahm swehtahm Ewangeliuma mahzidahm pee ihstas deewabihjafchanas ussurretu.

## Uhrlawas 15ta Nowemberâ.

Tam zihrulim no Deepajas puffes, kas tiffjauki un skalti dseedajis, fa winna balfs lihdsUhrlawahm atstamejusi, tohp us winna ruddensdseefinu \*) no schihs puffes atsaulka schi dseefmina:

## R u d d e n s.

Kad waffara tiff seedus rahd,  
Tad ruddens auglus preekschâ stahd.  
Tohs eekrahjam no dahra meh,  
No lauka tee mumis apzirfnes.  
Eeschuiischas irr schuhnischus  
Ar mebbu, pilnus strohpiaus,  
Tahs bittites, mums dewuschas  
No fawas salbas barribas.

\*) Statt. 40. numm. scho awischu.

Ur fo Deew's wiffus pabarro,

Mums atnessis irr ruddens to

Lapeh; fo labraht apjseedu,

Ra gadda=maises deweju.

Rab pirmu spaili nogreesam,

Rab jaunu maifi baudijam,

Rab bija tупpa pehbiga

Fau muhsu schuhni pajumtas

Tad stattijam us debbesim;

Go, Deew's irr lizzis ruddenim

Mums muhsu pahrtischanu doht,

Un noskunnuschus eelihgsnoht.

Mu grubtas behdas beigufchees,

Mu warram atkal preezatees;

Irr Deewa=behrneem ruddenis

Tahs pateizibas altaris.

Bet ruddens arr jau rahdihf sah,

Ra winnam pakkal seema nah;

Zif warram ween irr jasteidfahs,

Rab ihfas deenas eefahfahs.

Kas ahra wehl, irr ja=eekohp;

Lihds tumfu tumseem strahdabts tohp,

Lai drumas iskohpt arrajs speh;

Go, zetaa femme welta fehi,

Par masi briddi lectus ligs,

Ro gribbi darrist, darridrih,

Nahs ahtri sneegs un salna buhs!

La ruddens dsenr pee darba muhs.

Senn prohjam stabrks un besdliga;

Wifs aiseet ruddens=laizina;

Wairs zihrusis ne gawile;

Wairs ne seed kohscha puffite!

Nei saltumini sarrinos,

Nei ganni lello beesumos,

Kas atlizzis irr klajumam?

Zif pliktu femmit' eerangam!

Wifs kohschuminsch irr nomhizis,

Wifs glihtuminsch irr pasubdis!

La ruddens irraid wehlaikais

Mums isnihzibas mahzitais.

Deew's duffu peeschir pasauler,

Fau semmal ja tell faulitei,

Go garras steepjabs nakfimas

Un swaigsnes atspihd galschalas.

Reels pulks to Deewa raddibu

Gull zeeti seemas meedfinu.

Fau sulla faknes wilkusees.

Un lauzinsch pliks irr nogehrees.

Woi, peeguruschi strahdneeki,

Ne preezatees par ruddeni?

Deew's meeru leel jums nowehleht,

Jums ruddens palauj atdusseht.

Senn sehflu druwa kaisjis

Tas arrajs; ruddens mahzjis

Tam zerreht, ka ta neisnihks,

Bet dabbas=flehti jauki dihgs.

Gull seemas=meega sehjas=laufs,

Bet jauna faule salkohs, aug;

Go faknes fuhzabs fullina

Un dihglös flehpijabs dsihwiba.

La ruddens flubbinajis mums:

„Kas ne isnihks, tas irr eeksch jums!

„Ne muhscham bohja warrat eet,

„Bet jauna faule dsihwofeet!“

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**P a t e i s c h a n a .**

Ur to beisamni beenu schi gadda nobeidfahs,

zettortais gadda gahjums muhsu awischi.

Urr pateizigu firdi mehs peeminnam ta leela paliga

kas mums no dascheem mahziteem fungeem, itt

ihpafchi no basnizfungeem tappe parahdihfs;

un ittin par welta, jo mehs ne spehjam to darbu

makfah, fo schee mihligi darba beedri, tikkai no

labbas firds ween, pastahwigi usnem, bet pa

teikt un gohdigeem lassitajeem Latweeschu draugu

un prahta apgaisnotaju wahrbus sinnamus dar

riht, to mehs spehjam. Tas paligs, kas mums

tappe parahdihfs, no mums jo wairak tohp at

sihfs schinni gadda, fur Deew's, pehz sawu

neisbibbinajamu prahtu, tam, kas tahs awises

raksta, leelas behdas irr uslizzis. Lai tad muhsu

mihli darba beedri itt wiffi muhsu pateizibu ar

tahdu firdi usnem, kahda mehs to nodohdan

wahrdischfi. Wiffupapreeksch tas augsts

Landfchaptes weetneeks, Graf Bahrlis

no Medem, bet arridsan Grohbines prah

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

wests von der Launitz, Kursischu mahzita's Pauffler, Dohrbes mahzita's Kunzler, Engures wezs mahzita's Brandt, Birsgalles mahzita's Schulz, Nerretes mahzita's Wagner, Beerschu muischas mahzita's Lundberg, un tas, kas ar tif dauds jaukahn dseefinahn muhsu lappinus ispuschkojis, muhsu Latweeschu dseedatais, Ahrlawas mahzita's, Zugenberger.

Ganna mehs turrejam prahta ar scho gadda gahjumu schihs Latweeschu awises pagallam no-beigt un wairs ne rakstih, jo mehs atsinnam, ka Latweeschi preeksch schihs leetas wehl naw beesgan mahziti, un mums tappe sinnam, ka, jebfchu kahrtu kahrtim no augstas Waldischanas pawehleschanas irr islaistas, ka itt wiffahm pagastu teefahm schihs Latweeschu awises no pagasta lahdes buhs turreht, tomehr 165 pagasta teefas to ne darra, un tadehl arri tif tif awises to naudu eenefs, ko ta drukke un papihre mafka, jo wiffi pelni abjeem awischi apgahdatajeem koh-pa bija pirmā gaddā 1822, fur wiswairaf awises turreja, 187 rubbuli sudraba; ohtra gaddā 1823, tiffai 83 rubbuli; trescha gaddā 1824, 60 rubbuli, un schi gadda pelni wehl naw aprehkinati, het leekahs gan, ka wehl masaki buhs. Rahdas galwas, greeschanas, fahdas rakstischanas, fahdas suhtischanas (jo skohlmeisterim weem 265 juhdses ar sawu sirgu un zilweku awischi dehl schinni gaddā bij jafub-tā, un pascham 34 juhdses wehl bij jabrauz) to fapratihis lehti, kas scho leetu pareisi pahrdoh-ma, tapehz arri ne warr par launu nemt, kad skohlmeisterim spehls jau fahze peetruhft un luste us scho leetu isfust. Bet ta jauna apgahdashana par Latweeschu skohlehm arri schahm lappi-nahm jaunu diwaschu eedewusi un tadehl taps arri us nahkofchu gaddu 1826 rakstitas. Lat-tiffai Deew's mums usturra muhsu darbu bee-drus, tad gan ees labbi! — Tas pee schi gadda gahjuma peederrigs reesters taps farakstih's un nodrukfeh's, kad wallas buhs, taggad tas laifs mums to wehl ne palauj.

See awischi apgahdatais.

### Teefas fluddinaschanas.

Pehz Kuldigas aprinkateefas nospreeduma wisseem, lam pee tahm no Magnus Benedikt Larsch atlikfu-schahm mantahm kaut kahdas prassischanas buhtu, scheit tohp sinnamu darrihts, ka teem, ja ne grihb sawu teefu faudeht, tanni ita deena Janwara meh-nescha 1826 pee preekschpeeminnetas teefas buhs pee-teiktees, kurra deena par salihgschanas terminu schinni leeta nolikta tappusi. Kuldigas aprinkateefa 7ta De-zembera deena 1825.

(S. W.) Kahrli's no Koschfull, aprinka teefas-fungs.

(Nr. 1228.) E. Günther, fiktehrs.

Pehz Kuldigas aprinkateefas spreeschanas scheitan wisseem teem tohp sinnamu darrihts, lam kahda datta pee tahs teefasleetas ta Kahrta Kristappa Treulieb, ka tas termins us fluddinaschanu ta teefas spreeduma eeksch schihs leetas, preeksch tahs augscham peeminne-tas teefas, us to 14tu Janwar 1826 irr nolikts. Kuldigā, aprinkateefa 4ta Dezember 1825.

(S. W.) Ernst no Korff, meeraspreecis.  
(Nr. 1221.) J. E. Günther, fiktehrs.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsis u. t. j. pr., tohp no Baldohnes pagasta teefas itt wiffi parrabu deweji ta Baldohnes fainneeka Lohke Jahn, par kurra mantu, magastines un zittu parrabu dehl — un kad tas parradneeks pats sawu nespehschannu maffahf pee schihs teefas isstahstijis irr — zaur schihs teefas spreedumu konkurfis nolikts, aizmati, lai, pee faude-schanas sawas teefas, eeksch starpu no diweem mehne-scheem, un prohti lihds 30tu Janwar nahkofcha 1826ta gadda, ar sawahm prassischannahm un parahdischa-nahm peederrigi pee schihs teefas peeteizahs, un tad to tahlaku spreedumu pehz itkumeem sagaida. To buhs wehra nemt! —

Ar Baldohnes pagasta teefas appalschraftu un seh-geli islaists 8ta Dezember 1825.

(S. W.) Kiwulis Jahn, pagasta wezzakais.  
(Nr. 125.) Stuhrist Wahrtin, teefas peefehdetais.  
Ed. no Brindmann, pagasta teefas  
krihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsis u. t. j. pr., tohp no Rohlaisches pagasta teefas wiffi tee, lam kahdas parradu prassischanas no ta fainneeka Duhla Ulbrichta, kursch sawas mahjas pats nodewis un par kurra man-

tu inventarijuma un zittu parradu dehl konkursis spreests, usaijinati, wißwehlaki lihds 28tu Januari 1826 pee schihs teefas peeteizahs. To buhs wehrá nemt! —

Nohkaišhds pagasta teefa 28tá Nowembera 1825. 2  
(S. W.) ††† Lambju Zannis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 45.) P. J. Berg, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr. tohp no Wirbes pagasta teefas wiffi tee parradu deweiji ta pee Rinkulles muishas peederriga fainneeka Kalne Indrikka, kas sawas mahjas pats nodewis, par kurra mantu, dehl truhkuma inventarijuma un zittu parradu, zaur schihs deenas teefas spreedumu konkursis noliktš, scheinan usaijinati, lai tee, ja ne grihb sawas teefas saudeht, diwju mehneschu starpá, prohti wißwehlaki lihds 12tu Webruara mehnescha deenu 1826, kas par to weenigu un isflehgschanas terminu tappa noliktš un pehz kurra ne weens waisš ne taps dširdehtš, ar sawahm prassichanahm un parahdischanahm preescha nahk, un pee saudeschanas sawu mekleschanu tanni nosazzitá isflehgschanas terminá woi paschi, woi zaur weetneekem, ka tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teefas atnahk, un sagaida, ko teefa pehz likkumeem spreedihš. To buhs wehrá nemt! —

Islaitšs no Wirbes muishas pagasta teefas ar ap-palkšrakstu un sehgeli tanni 15tá Dezembera mehnescha deená 1825ta gabda. I

(S. W.) ††† Karon Andreij, pagasta wezzakais.  
(Nr. 78.) Ferd. Leyenberg, pagasta teefas srihweris.

No Rundahles pagasta teefas tohp wiffi parradu deweiji ta masa Rundahles fainneeka Galseem Janna, kurfch nespehziabas dehl sawas mahjas atdewis un par kurra mantu parradu dehl konkursis noliktš, aizinati, lai lihds 22tru Januar 1826 ar sawahm taisnahm prassichanahm pee schihs teefas peeteizahs, un tad sagaida, ko teefa spreedihš. —

Rundahles pagasta teefa 11tá Dezember 1825. 2  
(S. W.) Jannis Wesmann, pagasta teefas wezza-kais.

(Nr. 50.) J. G. Simsohn, pagasta teefas srihweris.

No Kligges muishas pagasta teefas tohp wiffi parradu deweiji ta lihdschinniga fainneeka Zhleneek

Singe, kas sawas mahjas nodewis un par kurra mantu parradu dehl konkursis irr noliktš, aizinati, lai ar sawahm prassichanahm lihds 21mu Januar nahkoscha gabda pee schihs teefas peeteizahs.

Kligges muishas pagasta teefa 21má Nowember 1825. I

Witteschep Janne, pagasta wezzakais.  
Diegmann, pagasta teefas srihweris. I

Zittas fluddinaschanas. I

Tas us to leelzettu no Luffumes us Kuldigu stahwedams, pee Uhsuppes muishas peederrigš Ahrenes sudmallas frohgš us Jahneem 1826 us arrenti irr dabbujams, ar wiffahm peederrigahm ehfahm un ar plawu no 15 wesumeem seena. Tee, kas grihbetu scho frohgu dabbuht, lai pee Kursemmes zeeniga Gubernatora kunga Baron no Hahn peeteizahs. Zel-gawá 24tá Nowember 1825. I

Celšch frohna Kumberes muishas irr 70 flauzamas gohwis us naudasnohm, ka arrišsan tas muishas frohgš pee ta leelzetta us Kuldigu, 5 werstes no Sal-des muishas us arrenti dabbujams. Pee muishas waldischanas plawšaku sinu warr dabbuht zik jamak-sa, un par to lehtu naudu, kas tohp prassita, gan warrehs salihgt. Kumberes muishá 1má Dezembera 1825. 2

No Jaunas Swirlauku muishas tohp fluddinahš, ka no nahkoschem Jahneem sešči frohgi us renti is-dohdami. Kurram patihkams buhtu weenu no schein frohgeem us renti panemt, tas lai bildinajahš pee Jaunas Swirlauku muishas dišponenta, ar wahrdu Makinský. 3

Preekulé no Gwahscha mahjahm tai nakti no 11tas us 12tu Dezembera deenu no kalpu stakka 3 sirgi is-sagti: Tas pirmahš irr duls sirgš, 4 gabdu wezš; tas ohtrais melna fehwe ar baltumu us peeres un baltu degguni, 8 gaddus wezza; tas treschais tumšchi behrs sirgš ar lauku peeri, bassahm pakkalas kahjahm un pagarru spalwu, arri 8 gaddus wezš, wiffi trihs no widduja auguma. Kas pee Preekules pagasta teefas no schein 3 sirgeem flaidru sinu warr doht, tas no ifkakra to nabhadšinu, kam tee nosagti, sudra-ba rubbéli pateizibas naudu dabbuhs.

It zu drucken erlaubt  
Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censur.  
No. 454.







